

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля)  
**ЛИТЕРАТУРА СТРАН АТР**

Направление и направленность (профиль)  
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Английский язык  
и корейский язык

Год набора на ОПОП  
2023

Форма обучения  
очная

Владивосток 2025

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Литература стран АТР» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (утв. приказом Минобрнауки России от 22.02.2018г. №125) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 06.04.2021 г. N245).

Составитель(и):

*Анкудинова И.Ф., старший преподаватель, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Irina.Ankudinova@vvsu.ru*

*Молодых В.И., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Valeriy.Molodyh@vvsu.ru*

*Пак Л.Е., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Leonid.Pak@vvsu.ru*

*Радаева Ю.В., старший преподаватель, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Yuliya.Radaeva@vvsu.ru*

Утверждена на заседании кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения от 30.04.2025 , протокол № 8

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчика)  
Коновалова Ю.О.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575461532
Номер транзакции	0000000000E279D7
Владелец	Коновалова Ю.О.

## **1 Цель, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)**

Целью освоения дисциплины «Литература стран АТР» является формирование у студентов системных знаний о корейской, китайской и японской литературе; расширение кругозора и повышения общего уровня культуры.

Задачи освоения дисциплины:

- формирование системы представлений о религиозных и культурных традициях стран АТР;

- формирование базы фоновых знаний об особенностях исторического и культурного развития Кореи, Китая и Японии;

-знакомство с памятниками исторической и философской прозы, выдающимися литературными произведениями Кореи, Китая и Японии;

-совершенствование навыков и умений работы с учебной и справочной литературой;

-воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям народов разных стран.

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю), являются знания, умения, навыки. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, формируемые в результате изучения дисциплины (модуля)

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине		
			Код результата	Формулировка результата	
44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» (Б-ПО2)	ПКР-1 : Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области при решении профессиональных задач	ПКР-1.1п : Знает структуру, состав и дидактические единицы предметной области (преподаваемого предмета)	РД1	Знание	основные этапы культурного развития, включая литературу и искусство, выдающихся представителей культуры и искусства страны изучаемого языка
			РД2	Умение	осуществлять поиск и анализ страноведческой информации, необходимой для решения поставленной задачи, используя различные источники информации;
			РД3	Умение	грамотно, логично, аргументировано формулировать собственные суждения и оценки
			РД4	Навык	иницировать и поддерживать эффективную социокультурную и межкультурную коммуникацию, опираясь на фоновые культурологические знания

В процессе освоения дисциплины решаются задачи воспитания гармонично развитой, патриотичной и социально ответственной личности на основе традиционных

российских духовно-нравственных и культурно-исторических ценностей, представленные в таблице 1.2.

Таблица 1.2 – Целевые ориентиры воспитания

Воспитательные задачи	Формирование ценностей	Целевые ориентиры
<b>Формирование гражданской позиции и патриотизма</b>		
Воспитание уважения к истории и культуре России	Гуманизм	Гуманность
<b>Формирование духовно-нравственных ценностей</b>		
Воспитание чувства долга и ответственности перед семьей и обществом	Высокие нравственные идеалы	Активная жизненная позиция
<b>Формирование научного мировоззрения и культуры мышления</b>		
Формирование осознания ценности научного мировоззрения и критического мышления	Приоритет духовного над материальным	Гибкость мышления
<b>Формирование коммуникативных навыков и культуры общения</b>		
Воспитание культуры диалога и уважения к мнению других людей	Гуманизм	Гуманность

## 2 Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП

Дисциплина «Литература стран АТР» входит в Блок 1 учебного плана в предметно-методический модуль по профилю "Корейский язык".

Дисциплина позволяет студентам овладеть теоретическим и практическим материалом, который дает системные знания в области культуры и литературы восточных стран, почертнуть знания об особенностях образа жизни, быта, культуры региона изучаемого языка из литературных источников.

**Требования к входным знаниям и умениям:** студент должен иметь следующие сформированные теоретические знания и практические владения:

1) знания в области социальной и культурной жизни стран региона изучаемого языка, полученные в средней общеобразовательной школе и в результате изучения практического курса корейского языка;

2) владение основными навыками грамотной устной и письменной речи.

Входными требованиями, необходимыми для освоения дисциплины, является наличие у обучающихся компетенций, сформированных при изучении дисциплин и/или прохождении практик «Корееведение», «Практический курс корейского языка».

## 3. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

Название ОПОП ВО	Форма обучения	Часть УП	Семестр (ОФО) или курс (ЗФО, ОЗФО)	Трудоемкость (З.Е.)	Объем контактной работы (час)						СРС	Форма аттестации		
					Всего	Аудиторная			Внеаудиторная					
						лек.	практ.	лаб.	ПА	КСР				
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилами подготовки)	ОФО	Б1.Б.3	7	3	61	30	30	0	1	0	47	Э		
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилами подготовки)	ОФО	Б1.Б.3	9	3	41	20	20	0	1	0	67	Э		

## 4 Структура и содержание дисциплины (модуля)

### 4.1 Структура дисциплины (модуля) для ОФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ОФО

№	Название темы	Код результата обучения	Кол-во часов, отведенное на				Форма текущего контроля
			Лек	Практ	Лаб	СРС	
<b>1 семестр</b>							
1	Японская литература с древнейших времен по 19 век	РД1, РД3, РД4	6	6	0	10	опрос, доклад, конспект лекций
2	Современная японская литература	РД1, РД2, РД3, РД4	4	4	0	5	опрос, доклад, конспект лекций
3	Классическая корейская литература	РД1, РД3, РД4	6	6	0	12	опрос, доклад, конспект лекций
4	Литература Северной Кореи	РД1, РД2, РД3, РД4	4	4	0	10	Конспект, практическая работа
5	Современная корейская литература	РД1, РД2, РД3, РД4	4	4	0	10	опрос, доклад, конспект лекций
<b>2 семестр</b>							
1	Мифологические образы в литературе Китая	РД1, РД3, РД4	6	6	0	19	опрос, доклад, конспект лекций
2	Становление китайской поэзии. Выдающиеся китайские поэты	РД1, РД3, РД4	4	4	0	16	опрос, доклад, конспект лекций
3	Становление китайской прозы	РД1, РД3, РД4	4	4	0	16	опрос, доклад, конспект лекций
4	Литература нового Китая (с 1917 г.)	РД1, РД2, РД3, РД4	6	6	0	16	опрос, доклад, конспект лекций
<b>Итого по таблице</b>			<b>44</b>	<b>44</b>	<b>0</b>	<b>114</b>	

## **4.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ОФО**

### **1 семестр**

#### *Тема 1 Японская литература с древнейших времен по 19 век.*

Содержание темы: Японская мифология в "Кодзики", появление культуры "манга", дворцовая литература "Повесть о Гэндзи", "Исэ моноготари", "Непрошена повесть"; классическое эссе "вслед за кистью"- "Записки у изголовья". Классическая японская поэзия танка и хокку-Ки-но Цураюки, Исса, Она-но Комати, Басе.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: коллективная работа, работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка докладов, подготовка конспекта лекций.

#### *Тема 2 Современная японская литература.*

Содержание темы: Социальные проблемы в произведениях японских современных писателей -Харуки Мураками, Еко Огава, Саяку Марату; современные направления в "манга", стиль "хонкаку" и "ранобэ".

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: коллективная работа, работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка докладов, подготовка конспекта лекций.

#### *Тема 3 Классическая корейская литература.*

Содержание темы: Корейский фольклор. Ханмуне и Хянга -корейская древняя поэзия: "Песня о Содоне", "Песня о тысячерукой Кваным". "Ода о драконе, летящем в небо" - первое произведение на корейском алфавите хангыль. Антология "Перечень произведений трех поколений" ("Самдэмок"). Творчество поэтов "озерной школы" - Юн Сон До, Ли И, Син Хым. Классической форме трехстишия (сичжо). Корейская поэзия 9-10 веков: Ли Гю Бо.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: коллективная работа, работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: проработать и законспектировать дополнительную литературу по теме; составить глоссарий по теме.

#### *Тема 4 Литература Северной Кореи.*

Содержание темы: Писатели диссиденты : "Побег из Северной Кореи. На пути к свободе" Ким Ынсун.Чо Хэчжин «Я встретила Ро Кивана». Творчество Ким Ир Сена.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: коллективная работа, работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка докладов, подготовка конспекта лекций.

#### *Тема 5 Современная корейская литература.*

Содержание темы: Корейский детектив, современная проза, манхва.«Вегетарианка», Хан Ган, «Семилетняя ночь», Чон Ючжон, «Планировщики», Ким Онсу, «Гоблин. Романтическое заклятье», Ким Ынсук, Ким Суен.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: коллективная работа, работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка докладов, подготовка конспекта лекций.

## **2 семестр**

### *Тема 1 Миѳологические образы в литературе Китая.*

Содержание темы: Роль мифологических образов и мотивов в литературе и искусстве Китая. Сохранение мифологических образов в форме устного народного творчества и их фиксация в письменных источниках. «Книга гор и морей» («Шань хай цзин»). «Книга истории» («Шу цзин»). «Книга песен» («Ши цзин»). «Книга перемен» («И цзин»). Народные сказки и легенды – поздний этап в развитии фольклора. Традиционная классификация письменных памятников в Китае по «четырем отделам» (сы ку): каноны (цзин), описания-истории (ши), трактаты (цы) и «произведения различных авторов (жанров)» (цзацзя). Виды словесного творчества в архаический и древний периоды (миф, обрядовая и гимновая поэзия). Важнейшие сказочные сюжеты. Миф о творении Пань-гу. Божество-строительница Нюй-гуа/ Нюй-ва. Разделение Неба и Земли. Солнечные/ солярные мифы. Мифы о наводнении. «Книга песен» («Ши цзин») – выдающийся памятник древнекитайской поэзии; его состав и датировка .

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: коллективная работа, работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка докладов, подготовка конспекта лекций.

### *Тема 2 Становление китайской поэзии. Выдающиеся китайские поэты.*

Содержание темы: Цюй Юань – первый великий поэт Китая. Поэзия эпохи Хань. Творчество Сыма Сянжу и формирование одического стиля. Особенности оды-фу. Императоры-поэты (Гао-цзу, У-ди 2 б и их последователи). Поэзия эпохи раннего средневековья. Великий поэт Китая Тао Юаньмин - крупнейший реформатор китайского стихосложения. «Золотой век» китайской поэзии. Три великих танских поэта: Ван Вэй, Ли Бо (Бай), Ду Фу. Поэзия эпохи Сун. Творчество Су Ши (Су Дунпо). Авторская поэзия в Китае. Цюй Юань и собрание «Чу цы» («Чуские строфы»). Музикальная палата (Юэфу). Ханьские юэфу. Связь слова с музыкой как характерная особенность поэзии Китая, определившая особенности некоторых ведущих жанров поэзии. Фольклор и авторская поэзия в жанре юэфу. Творчество Ван Вэя и его пейзажная лирика в форме «оборванных строк» цзюэцзюй. Поэзия Ли Бо и уникальная творческая личность автора. Творчество Ду Фу. Творчество Бо Цзюйи и других поэтов, акцентировавших внимание на социальной функции поэзии. «Странная поэзия» Хань Юя и творчество Ли Хэ. Творчество Лю Юна. Значение Су Дунпо в формировании цы как классической формы традиционной китайской поэзии. Романсы Ли Цинчжао. Патриотическая тема в жанре цы. Творчество Синь Цицзи. .

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: коллективная работа, работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка докладов, подготовка конспекта лекций.

### *Тема 3 Становление китайской прозы.*

Содержание темы: Ханьская проза. Исторические сочинения как литературные памятники. «Исторические записки» Сыма Цяня как итог древней летописной традиции. Проза эпохи Тан. Проза древнего стиля гувэнь как форма китайской эссеистики. Творчество Хань Юя и Лю Цзунъюаня. Танская новелла чуаньци. Особенности возникновения, этапы развития, классификация, роль, особенности художественного вымысла, образной системы, стиля и языка. Наиболее выдающиеся авторы и произведения (Ли Чаовэй, Юань Чжэнь, Ли

Гунцзо и другие). Сунская повесть хуабэнь. Особенности ее поэтики как жанра городской литературы. Становление и расцвет авторской драматургии. Жанры наньси и цацзюй: история возникновения и особенности. Развитие жанра романа в эпоху Мин. Ло Гуаньчжун и его историческая эпопея «Троецарствие» («Саньгояньи»). Героическая эпопея Ши Найана «Речные заводы» («Шуйхучжуань»). Героико-фантастическая эпопея У Чэнъэня «Путешествие на Запад» («Си ю цзи»). Цао Сюэцинь и его роман «Сон в красном тереме». Роман «Цветы сливы в золотой вазе или Цзинь, Пин, Мэй».

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: коллективная работа, работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка докладов, подготовка конспекта лекций.

#### *Тема 4 Литература нового Китая (с 1917 г.).*

Содержание темы: Периодизация литературы Новейшего времени. Лу Синь – основоположник современной китайской литературы. Рассказ Лу Синя «Записки сумасшедшего» (1918). Творчество Мао Дуня, Ба Цзиня, Лао Шэ. Идеологические кампании в области литературы и искусства в период 1949-1976 г.г. Успехи и расцвет современной литературы Китая. Эмигрантская литература. Жизнь и творчество Лу Синя. «Подлинная история А-Кью». Образ главного героя как отражение особенностей китайского национального характера. Лао Шэ (1898-1966) и его роман «Записки о кошачьем городе». Сатира, вооруженная фантастикой. Проза военных лет 1937-1949. Отражение событий «культурной революции» в «литературе шрамов» и «литературе рефлексий» конца 1970-х – начала 1980-х годов. «Литература поиска корней» и модернистские тенденции в китайской литературе. Мо Янь – этапы творчества и наиболее репрезентативные произведения с ними связанные. .

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: коллективная работа, работа в малых группах, работа со страноведческими материалами.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: подготовка докладов, подготовка конспекта лекций.

## **5 Методические указания для обучающихся по изучению и реализации дисциплины (модуля)**

### **5.1 Методические рекомендации обучающимся по изучению дисциплины и по обеспечению самостоятельной работы**

Основной формой занятий по учебной дисциплине «Литература стран АТР» являются лекционные и практические занятия. В зависимости от степени подготовки учащихся некоторые темы и задания могут быть рекомендованы как для занятий в аудитории с преподавателем, так и для самостоятельной внеаудиторной работы. Курс предполагает самостоятельную работу по подготовке к занятиям с активным применением компьютерных программ, Интернет-ресурсов и интерактивных средств.

В процессе обучения студент должен получить представление об основных понятиях дисциплины. Этой цели служат учебники и учебные пособия, названные в списке основной литературы. Дополнительная литература позволит более глубоко усвоить отдельные вопросы дисциплины и выполнить задания для самостоятельной работы.

## **Методические рекомендации по обеспечению самостоятельной работы**

Общий объём самостоятельной работы студентов по дисциплине «Литература стран АТР» включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу студентов в течение семестра и предполагает следующие виды работ: подготовка к практическим занятиям; подготовка конспектов лекций; подготовка доклада.

Описание последовательности действий обучающихся при выполнении самостоятельной работы:

- систематизировать теоретические работы и литературные источники;
- проанализировать и обобщить представленный материал;
- из всего материала выделить существенные характеристики событий, явлений, фактов;
- проанализировать их, сравнить, дать им оценку.

Обязательным условием устных ответов на собеседовании является ссылка на источник полученной информации.

### **5.2 Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.
- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

### **6 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю) созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

### **7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

#### **7.1 Основная литература**

1. Говоров, Ю. Л. История и культура Китая : учебное пособие / Ю. Л. Говоров, А. В. Горбатов, О. В. Ким. — Кемерово : КемГУ, 2022. — 309 с. — ISBN 978-5-8353-2956-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/309089> (дата обращения: 17.06.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Корейские иероглифические идиомы ханчаконо / Д. С. Цыденова, А. В. Плотникова, Д. Б. Жанчиева. — Улан-Удэ : Бурятский государственный университет, 2021 .— 155 с. — ISBN 978-5-9793-1642-0 .— URL: <https://lib.rucont.ru/efd/775961> (дата обращения: 04.08.2025)

## ***7.2 Дополнительная литература***

1. АНТРОПОНИМЫ В ОРИГИНАЛЕ И ПЕРЕВОДЕ НА МАТЕРИАЛЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ЯПОНСКИХ АВТОРОВ / Ф.Б. Саганов .— Иркутск : ФГБОУ ВПО ИГЛУ, 2016 .— 55 с. — URL: <https://lib.rucont.ru/efd/372016> (дата обращения: 03.05.2023)

2. ОСНОВНЫЕ ЧЕРТЫ ГЕРОЕВ В КИТАЙСКИХ И РУССКИХ НАРОДНЫХ СКАЗКАХ / Д.С. Ярыгин .— Иркутск : ФГБОУ ВПО ИГЛУ, 2016 .— 59 с. — URL: <https://lib.rucont.ru/efd/369448> (дата обращения: 04.08.2025)

3. Хрестоматия по древней поэзии Китая / О.Д. Тугулова, Н.Г. Аюшеева .— Улан-Удэ : Бурятский государственный университет, 2023 .— 120 с. — ISBN 978-5-9793-1826-4 .— URL: <https://lib.rucont.ru/efd/818689> (дата обращения: 04.08.2025)

4. Цыбикова, В. В. Корейский язык. Чтение художественного текста : учебное пособие / В. В. Цыбикова, В. В. Хандархаева. — Улан-Удэ : БГУ, 2019. — 96 с. — ISBN 978-5-9793-1313-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154252> (дата обращения: 17.06.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5. Юйшина Е. А., Исаева Л. И., Юйшин М. А. Китайская ментальность в легендах и сказках : Монографии [Электронный ресурс] : Забайкальский государственный университет , 2020 - 222 - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/173717>

## ***7.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы (при необходимости):***

1. Электронно-библиотечная система "ЛАНЬ"  
2. Электронно-библиотечная система "РУКОНТ"  
3. Электронно-библиотечная система "Лань" - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>  
4. Open Academic Journals Index (OAJ). Профессиональная база данных - Режим доступа: <http://oaji.net/>

5. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных профессиональных областей) - Режим доступа: <https://www.prlib.ru/>

6. Информационно-справочная система "Консультант Плюс" - Режим доступа: <http://www.consultant.ru/>

## **8 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения**

### **Основное оборудование:**

- ИБП 3000 VA Eaton Evolution S3000 RT3U
- ИБП APC Smart-UPS RT 6000VA (SURT6000XLI)

- Колонки Microlab 2.0 SOLO4C
- Микрофон behringer C-1
- Мультимедийный комплект №1: проектор NEC M271X, потолочное крепление Wize, клеммный модуль Kramer WX-1N, коннектор Kramer VGA, экран Lumien Eco Picture
- П/К DNS Office T300, мышь Genius NetScroll 100, клавиатура Genius KB-06X, монитор AOC919 19"
- П/К №1Corei3-3225/2Х2048/500/клав/мышь/монитор Beng GW225OM
- Персональный компьютер Lenovo (С.б.+монитор 21.5"+клавиатура+мышь)
- Принтер лазерный Hewlett-Packard Laser Jet 1020
- Система озвучивания Logitech 5.1 Z-906
- Телевизор LG 42LN540V в комплекте с потолочным креплением

Программное обеспечение:

- ABBYY Lingvo 12 Multi-languages
- Microsoft Office Professional Plus 2010

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Фонд оценочных средств  
для проведения текущего контроля  
и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

**ЛИТЕРАТУРА СТРАН АТР**

Направление и направленность (профиль)  
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Английский язык  
и корейский язык

Год набора на ОПОП  
2023

Форма обучения  
очная

Владивосток 2025

## 1 Перечень формируемых компетенций

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции
44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» (Б-ПО2)	ПКР-1 : Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области при решении профессиональных задач	ПКР-1.1п : Знает структуру, состав и дидактические единицы предметной области (преподаваемого предмета)

Компетенция считается сформированной на данном этапе в случае, если полученные результаты обучения по дисциплине оценены положительно (диапазон критериев оценивания результатов обучения «зачтено», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично»). В случае отсутствия положительной оценки компетенция на данном этапе считается несформированной.

## 2 Показатели оценивания планируемых результатов обучения

**Компетенция ПКР-1 «Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области при решении профессиональных задач»**

Таблица 2.1 – Критерии оценки индикаторов достижения компетенции

Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине			Критерии оценивания результатов обучения
	Код ре-зульта	Тип ре-зульта	Результат	
ПКР-1.1п : Знает структуру, состав и дидактические единицы предметной области (преподаваемого предмета)	РД 1	Знание	основные этапы культурного развития, включая литературу и искусство, выдающихся представителей культуры и искусства страны изучаемого языка	Полнота освоения культурологических реалий страны изучаемого языка
	РД 2	Умение	осуществлять поиск и анализ страноведческой информации, необходимой для решения поставленной задачи, используя различные источники информации;	Самостоятельность в поиске и анализе страноведческой информации
	РД 3	Умение	грамотно, логично, аргументировано формулировать собственные суждения и оценки	Способность логично и аргументировано представить информацию в виде доклада, сообщения или презентации
	РД 4	Навык	инициировать и поддерживать эффективную социокультурную и межкультурную коммуникацию, опираясь на фоновые культурологические знания	Самостоятельность использования знаний и фактов о культурном развитии стран изучаемого языка в процессе межкультурного общения

Таблица заполняется в соответствии с разделом 1 Рабочей программы дисциплины (модуля).

### 3 Перечень оценочных средств

Таблица 3 – Перечень оценочных средств по дисциплине (модулю)

Контролируемые планируемые результаты обучения	Контролируемые темы дисциплины	Наименование оценочного средства и представление его в ФОС	
		Текущий контроль	Промежуточная аттестация
Очная форма обучения			
РД1	Знание : основные этапы культурного развития, включая литературу и искусство, выдающихся представителей культуры и искусства страны изучаемого языка	1.1. Японская литература с древнейших времен по 19 век	Конспект Опрос
		1.2. Современная японская литература	Конспект Опрос
		1.3. Классическая корейская литература	Конспект Опрос
		1.4. Литература Северной Кореи	Конспект Опрос
		1.5. Современная корейская литература	Конспект Опрос
		2.1. Мифологические образы в литературе Китая	Конспект Опрос
		2.2. Становление китайской поэзии. Выдающиеся китайские поэты	Конспект Опрос
		2.3. Становление китайской прозы	Конспект Опрос
		2.4. Литература нового Китая (с 1917 г.)	Конспект Опрос
		1.2. Современная японская литература	Доклад, сообщение
РД2	Умение : осуществлять поиск и анализ страноведческой информации		Экзамен в устной форме

	дческой информации, не обходимой для решения поставленной задачи, ис пользуя различные источники информации;	1.4. Литература Северной Кореи 1.5. Современная корейская литература 2.4. Литература нового Китая (с 1917 г.)	Доклад, сообщение Доклад, сообщение Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме Экзамен в устной форме Экзамен в устной форме
РД3	Умение : грамотно, логично, аргументировано формулировать собственные суждения и оценки	1.1. Японская литература с древнейших времен по 19 век	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		1.2. Современная японская литература	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		1.3. Классическая корейская литература	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		1.4. Литература Северной Кореи	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		1.5. Современная корейская литература	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		2.1. Мифологические образы в литературе Китая	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		2.2. Становление китайской поэзии. Выдающиеся китайские поэты	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		2.3. Становление китайской прозы	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		2.4. Литература нового Китая (с 1917 г.)	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
РД4	Навык : инициировать и поддерживать эффективную социокультурную и межкультурную коммуникацию, опираясь на новые культурологические знания	1.1. Японская литература с древнейших времен по 19 век	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		1.2. Современная японская литература	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		1.3. Классическая корейская литература	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		1.4. Литература Северной Кореи	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		1.5. Современная корейская литература	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		2.1. Мифологические образы в литературе Китая	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		2.2. Становление китайской поэзии. Выдающиеся китайские поэты	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		2.3. Становление китайской прозы	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме
		2.4. Литература нового Китая (с 1917 г.)	Доклад, сообщение	Экзамен в устной форме

## 4 Описание процедуры оценивания

Качество сформированности компетенций на данном этапе оценивается по результатам текущих и промежуточных аттестаций при помощи количественной оценки, выраженной в баллах. Максимальная сумма баллов по дисциплине (модулю) равна 100 баллам.

Вид учебной деятельности	Опрос	Доклад № 1-4	Конспект лекций	Экзамен в устной форме											Итого
Лекции			10												10
Практические занятия	20	10/40*													60
Промежуточная аттестация			30												20
Итого															100

\*первая цифра – количество баллов за один вид работы, вторая цифра – максимальное количество баллов за выполнение однотипных видов работы в ходе изучения дисциплины

Сумма баллов, набранных студентом по всем видам учебной деятельности в рамках дисциплины, переводится в оценку в соответствии с таблицей.

Сумма баллов по дисциплине	Оценка по промежуточной аттестации	Характеристика качества сформированности компетенции
от 91 до 100	«зачтено» / «отлично»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций, обнаживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой, умеет свободно выполнять практические задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями, умеет применять их в ситуациях повышенной сложности.
от 76 до 90	«зачтено» / «хорошо»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.
от 61 до 75	«зачтено» / «удовлетворительно»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.
от 41 до 60	«не засчитано» / «неудовлетворительно»	У студента не сформированы дисциплинарные компетенции, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков.
от 0 до 40	«не засчитано» / «неудовлетворительно»	Дисциплинарные компетенции не сформированы. Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков.

## 5 Примерные оценочные средства

### 5.1 Примерные темы для опроса

Семестр 1

1. Корейский фольклор
2. Японский фольклор
3. Поэты Японии эпохи Хейан
4. Основные направления в корейской поэзии
5. Женская литература в Японии
6. Современный корейский детектив
7. Современные японские авторы
8. Основные жанры японской поэзии

## Семестр 2

1. Мифы Древнего Китая. Основные сюжеты и герои.
2. Песенная, обрядовая и гимновая поэзия «Книги песен» («Ши цзин»).
3. Конфуцианский канон и его значение в истории литературы Китая.
4. Авторская поэзия в Китае. Творчество Цюй Юаня.
5. Ханьская проза. Сыма Цянь и его значения для развития повествовательной прозы.
6. Поэзия эпохи Тан и эпохи Сун.
7. Лу Синь – основоположник современной китайской литературы.
8. «Движение за новую культуру» в Китае 10-20-х годов XX в. и его отражение в литературе и искусстве.

### *Краткие методические указания*

- изучить информацию по теме
- знать основные понятия и ключевые слова темы
- уметь раскрыть содержание понятия и привести примеры, иллюстрирующие положения

### *Шкала оценки*

Оценка	Баллы	Описание
отлично	18-20	Студент свободно владеет материалом, прекрасно ориентируется в основных понятиях и терминах, четко и ясно формулирует свою мысль, дает верную характеристику культурологических явлений и событий
хорошо	14-17	Студент хорошо владеет материалом, хорошо ориентируется в основных понятиях и терминах, четко и ясно формулирует свою мысль, но затрудняется в характеристике отдельных культурологических явлений и событий
удовлетворительно	8-13	Студент удовлетворительно владеет материалом, с ошибками ориентируется в основных понятиях и терминах, не совсем четко и ясно формулирует свою мысль, затрудняется в характеристике культурологических явлений и событий
неудовлетворительно	0-7	Студент не знает материала, с серьёзными ошибками ориентируется в основных понятиях и терминах, не может четко и ясно сформулировать свою мысль, не может дать характеристику культурологических явлений и событий

## 5.2 Конспект лекции

Подготовьте конспект лекции

### *Краткие методические указания*

- Изучите алгоритм создания конспекта лекций

- Отобразите в конспекте ключевые даты, личности и достижения
- Сформулируйте выводы по каждой теме

*Шкала оценки*

Оценка	Баллы	Описание
отлично	8-10	Студент свободно владеет материалом, прекрасно ориентируется в основных понятиях и терминах, четко и ясно формулирует выводы, дает верную характеристику культурологических явлений и событий
хорошо	6-7	Студент хорошо владеет материалом, хорошо ориентируется в основных понятиях и терминах, может сформулировать выводы, но затрудняется в характеристике отдельных культурологических явлений и событий
удовлетворительно	4-5	Студент удовлетворительно владеет материалом, с ошибками ориентируется в основных понятиях и терминах, не совсем четко и ясно формулирует выводы, затрудняется в характеристике культурологических явлений и событий
неудовлетворительно	0-3	Студент не знает материала, с серьезными ошибками ориентируется в основных понятиях и терминах, не может четко и ясно сформулировать выводы, не может дать характеристику культурологических явлений и событий. Либо студент не предоставил конспекта.

### 5.3 Перечень тем докладов, сообщений

Семестр 1:

1. Творчество Басе
2. Японские миф и сказки
3. Отличие корейских манхва и японских манга
4. Основные мифологические герои в корейском фольклоре
5. Влияние буддизма на развитие литературы в Корее
6. Влияние буддизма на развитие литературы в Японии
7. Секрет популярности современных японских писателей в Западном мире.
8. Основные поэтические образы в поэзии Японии

Семестр 2;

1. Музикальная палата (Юэфу). Ханьские юэфу.
2. Становление и расцвет авторской драматургии в эпоху Юань
3. «Сон в Красном тереме» – авторство, главные герои, характер сюжета, особенности содержания, метафорические образы, роль в культуре Китая.
4. «Путешествие на Запад» – авторство, главные герои, идеальная основа, основные метафоры и аллегории
5. «Лунь юй» («Беседы и суждения») – происхождение текста, общая концепция, роль в китайской культуре
6. Современные китайские литераторы и их творчество.
7. Символизм в литературе Китая

*Краткие методические указания*

- изучить информацию по теме
- представьте содержание доклада по одной из предложенных тем в виде презентации (15-20 слайдов);
- составить план выступления;
- при подготовке к презентации используйте иллюстративный материал и информацию из сети Интернет, а также из других источников;

- будьте готовы ответить на возможные дополнительные вопросы по теме выступления

#### *Шкала оценки*

Оценка	Балл	Описание
отлично	9-10	выставляется студенту, если студент полностью раскрыл тему, презентация содержит необходимое количество слайдов, подготовлен план выступления, выступление не содержит существенных ошибок
хорошо	7-8	выставляется студенту, если студент полностью раскрыл тему, презентация содержит необходимое количество слайдов, подготовлен план выступления, допущены незначительные ошибки в речи
удовлетворительно	5-6	выставляется студенту, если студент не полностью раскрыл тему, презентация содержит необходимое количество слайдов, частично подготовлен план выступления, допущены грубые ошибки в речи
неудовлетворительно	0-4	выставляется студенту, если студент не раскрыл тему, презентация не содержит нужного количества слайдов и /или не подготовлен план выступления, допущены грубые ошибки в речи

#### **5.4 Примерные вопросы**

Примерные вопросы для подготовки к устному экзамену:

Семестр 1

- Основные этапы становления японской литературы.
- Главные японские поэты.
- Основные этапы становления корейской литературы
- Проблемы гендерного неравенства в корейской и японской литературе
- Основные литературные источники, описывающие историю и быт Кореи
- Основные литературные источники, описывающие историю и быт Японии.
- Феномен популярности японских современных авторов в Западном мире.

Семестр 2

- Расскажите о развитии жанра повествовательной прозы в эпохи Юань и Мин. Оцените влияние на дальнейшее развитие китайской литературной традиции.
- Расскажите о развитии классической драматургии Китая в эпоху Юань. Выделите основные характеристики. Проанализируйте жанровые особенности. Оцените влияние на дальнейшее развитие драматургии в Китае.
- Расскажите об истории создания и художественных особенностях романа Ло Гуаньчжуна «Троецарствие». Проанализируйте основные идеи, структуру, дайте характеристику образов главных персонажей. Оцените значение романа в истории литературы и культуры Китая.
- Расскажите об истории создания и художественных особенностях героической эпопеи Ши Найана «Речные заводи». Проанализируйте основные идеи, структуру, дайте характеристику образов главных персонажей. Оцените значение романа в истории литературы и культуры Китая.
- Расскажите об истории создания и художественных особенностях героико-фантастической эпопеи У Чэнъэня «Путешествие на Запад». Проанализируйте основные идеи, структуру, дайте характеристику образов главных персонажей. Оцените значение романа в истории литературы и культуры Китая.
- Расскажите об истории создания и художественных особенностях анонимного романа «Цзинь, Пин, Мэй». Проанализируйте основные идеи, структуру, дайте характеристику образов главных персонажей. Оцените значение романа в истории литературы и культуры Китая.
- Расскажите об истории создания и художественных особенностях романа Цао Сюэциня «Сон в красном тереме». Проанализируйте основные идеи, структуру, символику романа. Дайте характеристику образов главных персонажей. Символика романа. Оцените значение романа в китайской и мировой литературе.

8. Расскажите о динамике и многоплановости литературного процесса второй половины XX в. Проанализируйте трансформации литературной теории и ее связь с политической борьбой в КНР.

9. Расскажите о специфике китайской эмигрантской литературы. Дайте характеристику особенностей сетевой литературы.

*Краткие методические указания*

- изучить информацию по теме
- знать основные понятия и ключевые слова темы
- уметь раскрыть содержание понятия и привести примеры, иллюстрирующие положения
- будьте готовы ответить на возможные дополнительные вопросы

*Шкала оценки*

Оценка	Балл	Описание
отлично	20-30	- владение теоретическим и фактическим материалом, подкрепленным ссылками на страноведческую литературу и источники, - полнота понимания и изложения причинно-следственных связей, - самостоятельность, осмысленность, структурированность, логичность и аргументированность изложения материала, а также при формулировке собственных суждений, - точность и корректность применения терминов и понятий, - наличие исчерпывающих ответов на дополнительные вопросы.
хорошо	14-17	- владение теоретическим и фактическим материалом, подкрепленным ссылками на страноведческую литературу и источники, - полнота понимания и изложения причинно-следственных связей, - самостоятельность, осмысленность, структурированность, логичность и аргументированность изложения материала, наличие затруднений в объяснении отдельных процессов и явлений, а также при формулировке собственных суждений, - точность и корректность применения терминов и понятий при наличии незначительных ошибок, - наличие полных ответов на дополнительные вопросы с возможным присутствием ошибок
удовлетворительно	10-19	- теоретический и фактический материал в слабой степени подкреплен ссылками на страноведческую литературу и источники, - частичное понимание и неполное изложение причинно-следственных связей, - самостоятельность и осмысленность в изложении материала, наличие ошибок в логике и аргументации, в объяснении процессов и явлений, а также затруднений при формулировке собственных суждений, - корректность применения терминов и понятий, при наличии незначительных ошибок, - наличие неполных и/или содержащих существенные ошибки ответов на дополнительные вопросы
неудовлетворительно	0-9	- фрагментарное и недостаточное представление теоретического и фактического материала, не подкрепленное ссылками на литературу и источники, - непонимание причинно-следственных связей, - отсутствие осмысленности, структурированности, логичности и аргументированности в изложении материала, - грубые ошибки в применении терминов и понятий, - отсутствие ответов на дополнительные вопросы.

## **5 Примерные оценочные средства**

### **5.1 Примерные темы для опроса**

Семестр 1

#### **1. Корейский фольклор**

В корейской культуре существует много видов фольклора, в том числе Имулдам (文  
물담, совокупность легенд и преданий, которые с древних времен устно передавались от поколения к поколению на Корейском полуострове и были записаны уже в исторические времена), посвященный сверхъестественным существам, таким как монстры, гоблины и призраки. Наиболее распространенными существами являются токкэби (도깨비), которые считаются корейскими версиями гоблинов. Однако этот термин отличается от европейской концепции тем, что они не обладают злыми или демоническими характеристиками.

#### **2. Японский фольклор**

На японский фольклор в равной степени повлияли обе основные религии страны — как синто, так и буддизм. В нём часто повествуется о комичных и неестественных персонажах или ситуациях, а также зачастую упоминаются различные сверхъестественные существа такие как: Бодхисаттвы, Ками (духовные сущности), ёкай (например они или каппа), юрэй (призраки умерших), драконы, животные со сверхъестественными способностями: кицунэ (лисы), тануки (енотовидные собаки), мудзина (барсук), бакэнэко (кошка-монстр) и баку ( дух).

Японский фольклор зачастую разделяют на несколько категорий: мукасибанаси (яп. 昔話) — предания о действиях прошлого; намиданаси (яп. 涙話) — грустные истории; обакэбанаси(яп. お化け話) — рассказы об оборотнях; онгаэсибанаси (яп. 恩返し話) — предания о благодарности; тонтибанаси (яп. 頓知話) — остроумные истории; варайбанаси (яп. 笑い話) — юморески; и ёкубарибанаси (яп. 欲張り話) — рассказы о жадности. Также к фольклору относят юкар (айну ユーカラ) и другие устные предания и эпосы айнов.

#### **3. Поэты Японии эпохи Хэйан**

Эпоха Хэйан – расцвет аристократической придворной культуры Японии. Расцветает литература и светская живопись, иллюстрирующая прозу и поэзию (свитки эмакимоно), литература оказывает большое влияние на изобразительное искусство и декоративную живопись.

#### **4. Основные направления в корейской поэзии**

Корейская поэзия исполнялась или была написана на корейском языке или корейским народом. Традиционная корейская поэзия в исполнении пелась. До 20 века корейская поэзия в большинстве была написана на ханча (китайские иероглифы (ханьцы)) на классическом китайском.

#### **5. Женская литература в Японии**

Говоря о японской «женской литературе», в первую очередь всегда вспоминают эпоху Хэйан (794-1185) - золотой век, подаривший миру Мурасаки Сикибу, Сэй Сёнагон, Идзууми Сикибу, Мать Митицуна, Дочь Сугавара-но Такасуэ и других писательниц и поэтесс.

#### **6. Современный корейский детектив**

День, когда я исчезла Харим Ким  
Единственный ребенок Со Миэ  
Единственный ребенок Со Миэ

Семилетняя ночь Чон Ючжон  
Знакомство с убийцей Но ХёдуЧитает  
Мадам Таро Ли Суа  
Мадам Таро Ли Суа  
Мемуары убийцы Ким Ёнха

#### 7. Современные японские авторы

Харуки Мураками - "Норвежский лес"

Приземленное, но крайне трагичное произведение, написанное "главным лицом" японской литературы. Роман через любовный треугольник рассказывает читателю о трудностях выбора и принятия последствий за свои решения. Рекомендуем!

Содзи Симада - "Дерево-людоед с темного холма"

Содзи Симада - это родоначальник современного японского детектива. Главной особенностью его книг является объединение рационального и иррационального. Наряду с логическими приемами местный "Шерлок Холмс" использует астрологию и гадание. Неожиданно, интригующе, интересно.

Рю Мураками - "Все оттенки голубого"

Еще один мэтр японской литературы. Данная книга стала дебютным произведением Рю. Она жестока, беспринципна и увлекательна. Автор рассказывает о Японии 70-х годов. Большими мазками писатель вырисовывает ужасающую картину общества того периода. Эпоха азиатского морального "застоя". Неожиданно.

#### 8. Основные жанры японской поэзии

Широко известны такие виды японских поэтических форм, как хокку, хайку, вака и ее разновидность танка. Хокку («начальная строфа») первоначально означало начальную строфицу другой японской поэтической формы рэнга («нанизывание строф») или первую строфицу танка.

### Семестр 2

#### 1. Мифы Древнего Китая. Основные сюжеты и герои.

Миф о Суй Жэне, добывшем огонь  
Сказка «Яо уступит трон Шуню»  
Миф о пяти священных горах  
Миф о великом Пань Гу  
Миф о Нюй Ва, слепившая людей  
Сказка «Пастух и ткачиха»

#### 2. Песенная, обрядовая и гимновая поэзия «Книги песен» («Ши цзин»).

Книга песен» (《诗经》; «Шицзин») Включает 305 произведений, созданных в течение приблизительно пятисот лет — с начала эпохи Западная Чжоу и до середины эпохи Весен и Осеней. «Книга песен» стала первым из наиболее значимых явлений в китайской литературе, грандиозным началом ее длинной истории.

#### 3. Конфуцианский канон и его значение в истории литературы Китая.

Конфуцианский канон (кит. трад. 四書五經, пиньинь Sì shù wǔ jīng, палл. Сы шу у-цзин, «Четыре книги и пять канонов») — корпус текстов, представленный обширным рядом первоисточников, которые позволяют реконструировать собственно конфуцианское учение, а также выявить способы функционирования конфуцианской традиции в различных формах жизни китайской цивилизации.

#### 4. Авторская поэзия в Китае. Творчество Цюй Юаня.

Цюй Юа́нь (кит. 屈原, пиньинь Qū Yuán, второе имя Цюй Пин кит. 屈平, пиньинь Qū Píng), ок. 340—278 до н. э. — первый известный лирический поэт в истории Китая эпохи Воюющих Царств. Его образ стал одним из символов патриотизма в китайской культуре.

День ритуального самоубийства Цюй Юаня (день Дуань-у по китайскому календарю) отмечается как праздник под названием Праздник драконьих лодок.

5. Ханьская проза. Сыма Цянь и его значения для развития повествовательной прозы. Канонические тексты конфуцианства. К «Четверокниги» («Сы шу») относятся «Беседы и суждения» («Лунь юй»), «Мэн-Цзы», «Великое учение» («Да сюэ») и «Срединное и низменное» («Чжун юн»). «Беседы и суждения» и «Мэн-Цзы» — тексты, составленные последователями соответственно Конфуция и Мэн-Цзы, содержащие изречения этих философов и описание их дел. «Великое учение» и «Срединное и низменное», автором которых считается Цзэн-цзы, изначально были частями «Книги ритуалов». Эти литературные памятники стали называться «Четверокнигием» начиная с эпохи Сун. В «Пятиканонии» входят «Книга песен» («Ши-цзин»), «Книга историй» («Шу-цзин»), «Книга Перемен» («И-цзин»), «Книга ритуалов» («Ли-цзи») летопись «Весен и осеней» («Чуньцю»). «Пятиканонием» эти труды стали называть во времена ханьского императора У-ди.
6. Поэзия эпохи Тан и эпохи Сун.

В 618 году династия Суй (581–618 гг.), правившая Китаем меньше полувека, окончательно пала, и на престол в ходе подавления сил сопротивления взошел император Ли Юань (566–635 гг.), провозгласивший начало правления новой династии Тан (618–907 гг.). Танская империя была государством сильным и процветающим, она просуществовала больше двух с половиной веков, взрастив немало талантов и оставив следующим поколениям богатое культурное наследие. Императоры эпохи Тан прославились своими победами, ученые — изысканиями, деятели искусства — творениями. В этот период небывалых ранее высот достигла литература, в частности поэзия. В мировой истории сохранилось множество имён поэтов, чьи произведения до сих пор находят отклик в сердцах людей.

В первую очередь стоит отметить, что танские поэты продолжали черпать вдохновение из природы подобно поэтам ранних династий. Они также воспевали красоту луны, восхищались горами, реками и зелеными просторами. Стихосложения на природную тему развивались ещё с времен «Книги песен» (Ши цзин, *诗经*), но в эпоху Тан все это приобретало на протяжении веков новую окраску, облекалось более близкой к жизни художественной плотью. В стихах танских поэтов природа и человек сосуществуют неотделимо друг от друга, в описании пейзажей ощущается присутствие наблюдателя. Многие поэты, например, Ван Вэй и Мэн Хаожань, находили отдохновение в слиянии с природой, они хотели быть ближе к ней и с помощью неё обретали себя.

7. Лу Синь – основоположник современной китайской литературы.  
Лу Синь (кит. трад. 魯迅, упр. 鲁迅, пиньинь Lǔ Xùn, палл. Лу Сюнь, диалектное чтение имени — Синь; 25 сентября 1881 — 19 октября 1936), настоящее имя Чжоу Шужэнь (кит. трад. 周樹人, упр. 周树人, пиньинь Zhōu Shùrén) — китайский писатель, оказавший большое влияние на развитие литературы и общественно-политической мысли Китая первой половины XX века. Считается основоположником современной китайской литературы. Наиболее известные произведения: «Подлинная история А-Кью[англ.]», «Записки сумасшедшего». Является потомком в 32-м колене основателя неоконфуцианства Чжоу Дуньи[4].
8. «Движение за новую культуру» в Китае 10-20-х годов XX в. и его отражение в литературе и искусстве.  
Движение за новую культуру (кит. трад. 新文化運動, упр. 新文化运动, пиньинь Xīnhuà yùndòng) середины 1910-х и 1920-х годов возникло из-за разочарования в традиционной китайской культуре после неудачи Китайской Республики, основанной в 1912 году, для решения проблем Китая.

## 5.2 Конспект лекции

Подготовьте конспект лекции

- Изучите алгоритм создания конспекта лекций
- Отобразите в конспекте ключевые даты, личности и достижения
- Сформулируйте выводы по каждой теме

## 5.3 Перечень тем докладов, сообщений

Семестр 1:

### 1. Творчество Басе

Басё (яп. 松尾芭蕉; Мацуо Басё, Мацуо Дзинситиро[6], XXI год Канъэй (1644), Уэно, провинция Ига — 12 октября VII года Гэнроку (28 ноября 1694), Осака, провинция Сэтцу) — японский поэт, теоретик стиха, сыгравший большую роль в становлении поэтического жанра хайку[6].

Происходил из самурайской семьи. Начал изучать поэзию в 1664 году в Киото. В 1672 году поступил на государственную службу в городе Эдо, позже преподавал поэзию. Известность Басё принесло его мастерство в жанре комического рэнга[7], но основной его заслугой стал вклад в жанр и эстетику хайку[8]. Он превратил чисто комический жанр в ведущий лирический, основанный на пейзажной лирике[9], вложил в него философское содержание[10].

Единство его образной системы, выразительных средств, его художественное своеобразие характеризуют изящная простота, ассоциативность, гармония прекрасного, глубина постижения гармонии мира[10]. В 1680-е годы Басё под влиянием дзэн-буддизма использовал в творчестве принцип «озарения»[7].

### 2. Японские миф и сказки

В японском языке слово «ёкай» имеет очень широкое значение и может обозначать практически все сверхъестественные существа японской мифологии, или даже заимствованные из европейской: от злобных они до кицунэ или снежной женщины Юки-онна.

Городские легенды

Ако Манто (Красный Плащ) Сможете ответить правильно на вопрос Ака Манто?

Кучисаке-онна. Опасайтесь призрака женщины с ножницами!

Тэке Тэке У вас есть кроссовки?

Кукла Окику. Проклятие Красной комнаты

### 3. Отличие корейских манхва и японских манга

Манга — это японские комиксы. Этот стиль искусства существует с XII века и оказал огромное влияние на японскую культуру и искусство. Манхва — это комиксы, созданные в Южной Корее. Они начали приобретать популярность в конце XX века и с тех пор стали неотъемлемой частью корейской культуры.

### 4. Основные мифологические герои в корейском фольклоре

Вонгви — злые духи, призраки погибших насильственной смертью людей

Имуги — морской змей

Ино — русалка, живущая в Японском море у острова Чеджудо

Йондон — домашний дух, который следит за порядком в доме

Квисин — общее название демонов и духов

Мименгви — злые духи, которыми становятся погибшие люди или же холостяки, которые не оставили потомков

Пульгасари — добрый дух, защищающий от плохих снов

Тхеджагви — дух умершей от оспы девочки, что предсказывает будущее

Хаэчи — львенообразное существо, защищает обиженных

Чаньин — лохматые великаны

Чхоллима — крылатый конь  
Кумихо — девятихвостый лис.

#### 5. Влияние буддизма на развитие литературы в Корее

Буддизм проник в Корею во второй половине IV в. Первым из трёх существовавших в то время на Корейском полуострове государств, где он начал распространяться, было Когурё. В 372 ко двору когурёского вана вместе с послом китайского царства Ранняя Цинь прибыл монах Сундо, привёзший изображение Будды и буддийскую литературу. Вскоре были созданы и первые монастыри. В Пэкче буддизм появился на 12 лет позже, когда в 384 туда прибыл из Восточной Цзинь монах Маранантха. В третьем государстве — Силла попытки пропаганды буддизма отмечены ещё в V в., но официально буддизм был принят ваном Попхыном в 527. После этого (в 60-х гг. VII в. Силла объединила полуостров) распространение буддизма пошло быстрыми темпами, буддизм в Корее преимущественно махаянистского толка, причём большое значение имел культ бодхисаттв. Буддийская литература поступала из различных центров Китая, там же обучались корейские монахи, в результате чего развитие буддизма в Корее в значительной степени определялось влиянием китайского буддизма.

#### 6. Влияние буддизма на развитие литературы в Японии

Катализатором зарождающегося буддийского искусства выступали первые храмы. Именно в лоне буддийских храмов, начиная с VI–VII вв. н. э., свое развитие получают архитектура, изобразительное искусство, скульптура, каллиграфия и садовое искусство Японии.

Доказательства буддийского влияния на японскую народную литературу — как доктринальную, так и светскую — можно, конечно, увидеть в очевидных ссылках на пагоды, сутры и монахов.

#### 7. Секрет популярности современных японских писателей в Западном мире.

В оригинальном японском языке было много слов, выражающих эмоции и чувства, но очень мало слов для абстрактных интеллектуальных понятий, таких как справедливость, мораль, честность или нравственность. Японская литература, как правило, эмоциональна и субъективна, а не интеллектуальна.

#### 8. Основные поэтические образы в поэзии Японии.

В японской поэтике бытует термин "послечувствование". Глубокий отзвук, рожденный танка, затихает не сразу. Чувство, сжатое, как пружина, раскрывается, образ, набросанный двумя-тремя штрихами, возникает в своей изначальной целостности. Способность будить воображение - одно из главных свойств японской лирики малых форм.

Короткое стихотворение (всего несколько слов) способно стать мощным конденсатором мысли и чувства. Каждое стихотворение - маленькая поэма. Она зовет вдуматься, вчувствоваться, оторвать внутреннее зрение и внутренний слух. Чуткие читатели - сотворцы поэзии.

Танка, буквально "короткая песня", зародилась в недрах народного мелоса в глубокой древности. Её до сих пор читают напевно, следуя определенной мелодии. Танка - это всего пять стихов. Метрическая система танка предельно проста. Японская поэзия силлабична. Слог состоит из гласного звука или согласного в сочетании с гласным; таких комбинаций не очень много. Частые повторы создают певучую эвфонию. Танка содержит множество постоянных поэтических эпитетов, устойчивых метафор. Конечной рифмы нет, её с избытком заменяет тончайшая оркестровка, перекличка созвучий в начале и в середине стихов.

Семестр 2;

#### 1. Музикальная палата (Юэфу). Ханьские юэфу.

Сохранилось несколько сот текстов юэфу[2], музыка утрачена[1]. По традиции делятся на юэфу эпохи Хань, северные и южные юэфу эпохи Шести династий (IV—VI вв.), которые значительно различаются между собой[3]. Юэфу эпохи Хань посвящены темам любви, краткости жизни, невзгод в судьбах народа и войны. Южным юэфу присуща любовная тематика, их слог цветист, для них характерны омонимические метафоры. На северные юэфу повлияло народное творчество захвативших Северный Китай кочевников, поэтому для них наиболее характерна тема войны. Ярким примером северных юэфу является «Песнь о Мулань»[4]. Образцами произведениями жанра юэфу стали также «Туты на меже» (кит. упр. 陌上桑) и «Разлетятся павлины к востоку и югу» (кит. упр. 孔雀东南飞)[5].

По форме они разнообразны, хотя чаще всего стихи юэфу пятисложны (несмотря на то, что для того времени более характерны четырёхсложные стихи)[1][6].

Юэфу заложили основу для более позднего жанра гуши[кит.]. Также более поздние поэты, включая таких мастеров, как Ли Бо, Бо Цзюйи, Цао Цао, Цао Пэй, Цао Чжи, Лу Цзи, Бао Чжао, Ду Фу, Ли Хэ, Вэнь Тиньюнь и других, возвращались временами к собственно жанру юэфу, подражали ему.

2. Становление и расцвет авторской драматургии в эпоху Юань  
Юаньская драма (от имени династии Юань) или Цзацзюй (кит. трад. 雜劇, упр. 杂剧, пиньинь Zájù, буквально: «Смешанные представления») — классический жанр средневекового китайского театра, составивший главное литературное достояние Китая династии Юань (XIII-XIV века) и послуживший основой для школ традиционного китайского театра, в том числе Пекинской оперы.
3. «Сон в Красном тереме» — авторство, главные герои, характер сюжета, особенности содержания, метафорические образы, роль в культуре Китая.  
«Сон в красном тереме» (кит. трад. 紅樓夢, упр. 红楼梦, пиньинь hónglóumèng, палл. хунлоумэн) — наиболее популярный из четырёх классических романов на китайском языке.

Первые 80 глав принадлежат перу Цао Сюэциня и вышли в свет под названием «Записки о камне» (кит. трад. 石頭記, упр. 石头记, пиньинь shítóu jì, палл. шитоу цзи) незадолго до его смерти в 1763 году. В 1791 году писатель и издатель Гао Э вместе со своим помощником опубликовал ещё сорок глав, завершив сюжетную линию романа[1] и дав ему нынешнее название. Исследователи романа спорят о том, насколько эта заключительная часть отражает авторский замысел Цао.

«Сон в красном тереме» — многоплановое повествование об упадке двух ветвей семейства Цзя, на фоне которого — помимо трёх поколений семейства — проходит бесчисленное множество их сродников и домочадцев. В отличие от более ранних китайских романов, в «Сне» используется чёткая сюжетная линия и стройная композиция[2], это первый роман, где писатель детально раскрывает переживания героев и смену их настроений[2][3]. В романе вольно перемешаны элементы автобиографического бытописательства (возвышение и упадок семьи Цао Сюэциня[4]) и выдумки, события повседневные чередуются со сверхъестественными происшествиями. Роман неоднократно запрещался в Китае за неблагопристойность[2].

На рубеже 1970—1980-х годов в КНР был создан институт по изучению «Сна в красном тереме» (кит. упр. 中国艺术研究院红楼梦研究所), первым главой которого стал известный исследователь романа Фэн Ционг[кит.]. Для изучения романа возникла особая научная дисциплина, обозначаемая вошедшим в китайский язык

словом хунсюэ[кит.] (кит. трад. 紅學, упр. 红学, пиньинь hóngxué), что можно перевести как «красноведение» или «краснология»

4. «Путешествие на Запад» – авторство, главные герои, идейная основа, основные метафоры и аллегории

Фантастико-сатирический роман в 100 главах повествует о путешествии монаха Сюаньцзана по Шёлковому пути в Индию за буддийскими сутрами. Главным действующим лицом, однако, является не сам Сюаньцзан, играющий весьма пассивную роль, а его спутник — царь обезьян Сунь Укун. Среди других спутников Сюаньцзана — комический полулюдо-полусвинья Чжу Бацзе, монах Ша Сэн и белый конь-дракон, который раньше был принцем.

Структурно книга представляет собой цепь занимательных эпизодов, в которых прозрачная буддийская аллегория наслаждается на канве плутовского романа. Роман сложен в стилистическом отношении: историческая основа обрастает здесь самыми фантастическими приключениями, фольклорное повествовательное начало сочетается с авторским, народные речения — с высоким литературным слогом, проза перемежается многочисленными стихотворными вставками.

Путешественникам встречаются и противостоят различные существа, часто являющиеся оборотнями. Сунь Укун обладает способностью к 72 превращениям и имеет при себе волшебный посох. Однако несмотря на это и помочь спутников, он часто оказывается не в силах одолеть оборотней, и тогда ему на помощь приходят бодхисаттвы.

5. «Лунь юй» («Беседы и суждения») – происхождение текста, общая концепция, роль в китайской культуре

"Лунь юй" - один из самых известных философских текстов, главная книга конфуцианства. Считается, что "Лунь юй" был составлен с помощью учеников Конфуция, которые записали высказывания и диалоги с учителем. Данное издание включает в себя оригинальный текст на китайском, научный перевод А.Е. Лукьянова с комментариями, а также впервые осуществленный в мировой синологии поэтический перевод В.П. Абраменко.

Издание адресовано специалистам-синологам, студентам, а также всем интересующимся китайской философией и культурой.

6. Современные китайские литераторы и их творчество.

Современная китайская литература, охватывающая период с конца династии Цин в XX веке до наших дней, знаменует собой период преобразований в литературном ландшафте Китая, отражая социальные, политические и культурные потрясения страны .

Чжан Юэжань «Кокон»

Чжоу Хаохуэй «Письма смерти»

Мосян Тунсю «Благословение небожителей»

Ань Юй «Тушеная свинина»

Лю Цысины «Задача трех тел»

Перл Бак «Земля»

Ребекка Куанг «Опиумная война»

Гу Шу «Белая рыба»

7. Символизм в литературе Китая

Символизм в Китае появился в двадцатые годы двадцатого столетия. Его родоначальниками являются Ли Цзиньфа, Ван Дуцин, Му Мутянь, Фэн Найчайо и другие. Китайская поэзия того времени испытала большое влияние французского символизма в лице С. Малларме

## 5.4 Примерные вопросы

Семестр 1

1. Основные этапы становления японской литературы.

Историю японской литературы принято разделять на период классики, включающий в себя раннее средневековье (VIII-XII вв.), собственно средние века (XIII-XVI вв.) и позднее средневековье (XVII - 1867 г.), а также современный, начавшийся со второй половины XIX века.

2. Главные японские поэты.

В этот период поэтесс ценили не меньше, чем поэтов, наиболее известными поэтессами были Идзуми-сикибу, Акадзомэ Эмон, Мурасаки-сикибу и Сэй-сёнагон. Среди авторов канси известность получила только одна женщина, Эма Сайко.

Пожты мужчины, классика:

Император Го-Тоба

Минамото-но Санэтомо

Фудзивара-но Тэйка

3. Основные этапы становления корейской литературы

Корейская литература — совокупность текстов, созданных корейским народом, а также литература на корейском языке. Включает в себя произведения на корейском и китайском языках, созданные корейцами в Корее, и произведения на корейском языке, созданные корейцами за пределами Кореи. До XX века в Корее писали преимущественно китайским иероглифическим письмом, в XX веке корейскую литературу пишут в основном корейским алфавитным письмом, изобретенным в середине XV века.

Классическая корейская литература восходит на Корейский полуостров от традиционных народных верований и народных сказок местного населения. Есть четыре крупнейших традиционных поэтических форм: хянга («родные песни»); пёльгок («особая песня») чханга («длинные стихи») сиджо («текущие мелодии») и Каса («Стихи»). Корейская поэзия была первоначально разработана для пения. В основе поэтического стихосложения лежит линия различных групп из трех или четырех слогов, которые, вероятно, самый естественный ритм языка.

Хянга

Основная статья: Хянга

Хянгá — литературный жанр классической корейской поэзии, записанный способом иду. До наших дней сохранилось 25 произведений хянга — из них 14 в древнем сборнике «Самгук Юса» и 11 в «Житие Кюнё» (Кюнё чон). Появились в эпоху государства Объединённое Силла.

Корейские песни

Основная статья: Музыка Кореи

Сиджо

Основная статья: Сиджо

Сиджó — жанр корейской лирической поэзии, изначально называемый танга (кор. 단가?, 短歌? дословно «короткая песня»).

Каса

Основная статья: Каса

Каса — жанр корейской средневековой поэзии. Каса представляют собой крупные стихотворные произведения о знаменательных событиях прошлого, достопримечательностях страны, жизни народа Кореи и его соседей.

4. Проблемы гендерного неравенства в корейской и японской литературе

Многие произведения корейской литературы отражают исторические и социальные реалии своего времени. Они рассматривают важные вопросы, такие как социальное неравенство, политические конфликты и семейные ценности. В разные исторические периоды корейская литература отражала социальные неравенства и противоречия. В

период конфуцианской династии Чосон, например, произведения часто отражали строгую социальную иерархию и жёсткие нормы поведения.

#### 5. Основные литературные источники, описывающие историю и быт Кореи

Поэтому, когда корейцы начали писать и публиковать современную художественную литературу на корейском языке (печаталась она на хангыле), их главными темами были свобода личности и напряженность между старшими и младшими поколениями. В частности, появление образования для женщин радикально изменило их собственное самовосприятие.

#### 6. Основные литературные источники, описывающие историю и быт Японии.

Письменность была завезена в Японию из Китая в V веке через Корейский полуостров. Древнейшими сохранившимися работами являются два исторических документа, Кодзики и Нихон сёки, которые были завершены в начале VIII века.

#### 7. Феномен популярности японских современных авторов в Западном мире.

В оригинальном японском языке было много слов, выражающих эмоции и чувства, но очень мало слов для абстрактных интеллектуальных понятий, таких как справедливость, мораль, честность или нравственность. Японская литература, как правило, эмоциональна и субъективна, а не интеллектуальна.

#### Семестр 2

1. Расскажите о развитии жанра повествовательной прозы в эпоху Юань и Мин. Оцените влияние на дальнейшее развитие китайской литературной традиции.

Эпоха Мин и Цин — это период расцвета в истории китайского романа. Целый ряд произведений, среди которых «Саньго яньи» («Троецарствие»), «Шуй ху чжуань» («Речные заводи»), «Си ю цзи» («Путешествие на запад») и «Хун лоу мэн» («Сон в красном тереме»), был создан во времена этих двух династий. Согласно древнекитайским традиционным представлениям о литературе, роман относился к вульгарной литературе, не заслуживающей высокого места в культурной иерархии. В силу этого к романам в Китае всегда сохранялось несерьезное отношение, и распространение этого жанра началось сравнительно поздно. Лишь в связи с ростом экономики и развитием литературы в эпохи Мин и Цин на основе, заложенной танскими новеллами чуаньци и сунскими повестями хуабэнь, роман начинает быстро развиваться и становится особенно популярным жанром в эпохи Мин и Цин. Начиная с эпохи Мин роман полностью раскрывает свою социальную роль и литературное значение. Он разрушил монополию ортодоксальной поэзии и встал в истории китайской литературы в один ряд с танскими стихами, сунской прозой и юаньской драмой. В то же время эпоха династия Цин является периодом высшего развития романа и его заката, периодом перехода к роману новой эпохи. Среди множества длинных романов первые места занимают исторические романы — «Саньго яньи» Ло Гуань-чжуна и «Шуй ху чжуань» Ши Най-аня, которые появились в конце Юань — начале Мин. В середине Минской эпохи, после более чем ста лет молчания, было написано свыше двадцати исторических романов, лучшими из которых являются «Лего чжи чжуань» («Сказание об уделах») Юй Шао-юя, «Синь лего чжи» («Новое сказание об уделах») Фэн Мэн-луна, «Бэй Сун чжи чжуань» («Хроники Северной Сун») и «Да Сун яньи чжунсин инсюн чжуань» («Истории о возрождении героев в эпоху Великой Сун») Сюн Да-му. Много произведений написал Юй Шао-юй, перу которого принадлежат романы «Си Хань чжи чжуань» («Хроники Западной Хань»), «Дун Хань чжи чжуань» (Хроники Восточной Хань), «Тан шу чжи чжуань» («Исторические хроники [династии] Тан»). Центральным персонажем «Суй ши и вэнь» («Забытые свидетельства истории династии Суй») Юань Юй-лина является один из героев смутного времени Цинь Цюн. «Инле чжуань» («Повествование о доблестных героях») неизвестного автора повествует о пути к власти Чжан Юань-чжана. Наиболее выдающимся романом середины эпохи Мин является «Си ю цзи» У Чэн-эня. Вслед за ним наступает период популярности романов о сверхъестественном, среди которых следует отметить «Фэн шэнъ янь и» («Вознесение в ранг духов») Сюй Чжун-линя. В этой книге описываются бесчинства шанского правителя Чжоу-вана, в чем преломляются черты

тиранической власти середины династии Мин. Вызовом, брошенным консервативному феодальному мировоззрению, являются слова Цзян Цзы-я о том, что «Поднебесная не является страной одного человека, она — страна людей Поднебесной»а. Среди других романов отметим «Нань ю цзи» («Путешествие на юг») Юй Сян-доу, «Саньбао Тайцзянь ся сиань» («Плавание в западные края Старшего евнуха Саньбао») Ло Мао-дэна, «Си ю бу» («Дополнение к «Путешествию на запад») Дун Юэ. Помимо этого, в эпоху Мин появились бытовые романы. Известным произведением позднеминского периода является роман Ланьлинского Насмешника «Цветы сливы в золотой вазе» («Цзинь пин мэй»). Это первый объемный роман о семейной жизни, созданный профессиональным литератором. В нем обнажаются все уродливые стороны позднеминского общества и рисуется распущенный образ жизни господствующего класса. Говоря о рассказе, следует выделить самое раннее произведение в этом жанре «Цинпин шаньтан хуабэн» («Повести из горного приюта чистоты и света»), а также наиболее удачные сборники новелл — «Сань янь» («Троесловие») Фэн Мэн-луна и «Эр пай» («Истории в двух [частях]») Лин Мэн-чу. «Сань янь» состоит из трех сборников рассказов: «Юй ши мин янь» («Слово назидательное, мир наставляющее»), «Цзин ши тун янь» («Слово простое, мир предостерегающее»), «Син ши хэн янь» («Слово бессмертное, мир пробуждающее»). Они созданы Фэн Мэн-луном на основе собранных и переработанных им рассказов хуабэн эпохи Сун и минских городских повестей, подражавших хуабэн. Под названием «Эр пай» подразумеваются два сборника рассказов в стиле хуабэн — «Чу кэ пайань цзинци» («Рассказы совершенно удивительные. Сборник первый») и «Эр кэ пайань цзинци» («Рассказы совершенно удивительные. Сборник второй»). Кроме того, к рассказам, написанным в подражание хуабэн, можно отнести свыше сорока сборников, в числе которых — «Ши дянь ту» («Камень кивает головой»), «Сиху эр цзи» («Два сборника озера Сиху») и «Сань кэ пайань цзинци» («Рассказы совершенно удивительные. Сборник третий»). Используя базу, заложенную в минское время, роман цинской эпохи продолжил свое развитие. Немалую часть больших романов занимают исторические романы с оттенком героических сказаний, например: «Шуй ху хоу чжуань» («Последующее повествование о «Речных заводах») Чэн Чэня, «Шо Юэ цюань чжуань» («Сказание о Юэ Фэе») Цян Цая и Цинь Фэна. Из исторических романов также следует выделить «Суй Тан янь и» («Повествование о [династиях] Суй и Тан») Чу Жэнь-хо, «Шо Тан цюань чжуань» («Полное сказание о [династии] Тан»), «Фань Тан янь и» («Истории о сопротивлении [династии] Тан»). В начале династии Цин появилось немало романтических романов об отношениях талантливого юноши и красивой девушки, как, например, «Юй цзяо Ли» («Бай Хуньюй по прозвищу Уцзяо и ее кузина Лу Мэнли»), «Пин Шань Лэн Янь» («[История об отношениях] Пин и Шань и Лэн и Янь»), «Хао цю чжуань» («История счастливой четы») и др. Наиболее успешным романом является «Хун лоу мэн» Цао Сюэ-циня, за ним следует роман Ли Жу-чжэня «Цзин хуа юань» («Цветы в зеркале»). В нем дается описание многих удивительных заморских стран. Так, в Стране благородных мужей уступают друг другу и не спорят, а в Стране двуличных мошенничество входит в привычку. Таким образом автор выражает свои идеалы и выносит осуждение. Лучшим сатирическим романом той эпохи является «Жулинь вай ши» («Неофициальная история конфуцианцев») У Цзин-цзы, главной линией романа является борьба против официальной системы экзаменов. В нем содержится критика порочных явлений в конфуцианстве. Самыми знаменитыми произведениями цинской эпохи, написанные на вэньяне в жанре короткой прозы, являются «Ляо Чжай чжи и» («Рассказы Ляо Чжая о необычном»)Pu Сун-лина. Используя одновременно методы романтизма и реализма, автор создает художественные образы фей и лис-оборотней и обличает общественные пороки. В то время популярность приобрели романы, написанные классическим языком вэньянь. Лучшим из них можно назвать «Юэ вэй цаотан бицзи» («Заметки из хижины «Великое в малом») Цзи Юня. В связи с распространением в позднекинский период буржуазных идей просвещения в период правления Дао-гуана жанр классического романа пришел в упадок. С бурным развитием реформистского движения на

литературном небосклоне появились новые романы, отвечающие текущему моменту. Из них следует отметить «Гуаньчан сяньсин цзи» («Наше чиновничество») Ли Бо-юаня, «Эрши нянь мучжу чжи гуай сяньчжуан» («Странные события за двадцать лет») У Цзянь-жэня, «Лао Цань ю цзи» («Путешествие Лао Цаня») Лю Э и «Не хай хуа» («Цветы в море зла») Цзэн Пу. Эти произведения, в которых рисуется социальное полотно стоящей на краю гибели цинской династии, именуются четырьмя великими обличительными романами конца эпохи Цин. Они значительно усилили социальное значение романа как жанра.

2. Расскажите о развитии классической драматургии Китая в эпоху Юань. Выделите основные характеристики. Проанализируйте жанровые особенности. Оцените влияние на дальнейшее развитие драматургии в Китае.

Юаньская драма (от имени династии Юань) или Цзацзюй (кит. трад. 雜劇, упр. 杂剧, пиньинь Zájù, буквально: «Смешанные представления») — классический жанр средневекового китайского театра, составивший главное литературное достояние Китая династии Юань (XIII-XIV века) и послуживший основой для школ традиционного китайского театра, в том числе Пекинской оперы.

3. Расскажите об истории создания и художественных особенностях романа Lo Гуаньчжуна «Троеподдание». Проанализируйте основные идеи, структуру, дайте характеристику образов главных персонажей. Оцените значение романа в истории литературы и культуры Китая.

Троеподдание (кит. трад. 三國演義, упр. 三国演义, пиньинь Sānguó yǎnyì, палл. Саньго яньи) — исторический роман XIV века, авторство которого приписывается Lo Гуаньчжуну. Его действие происходит в бурные годы к концу правления династии Хань и периода Троеподдания в истории Китая, начиная с 169 года нашей эры и заканчивая воссоединением земель в 280 году государством Западная Цзинь. Принадлежит к числу четырёх классических китайских романов.

Повествование — частично историческое, частично легендарное и частично мифическое — романтизирует и драматизирует жизнь феодалов и их приближенных, которые пытались заменить угасающую династию Хань или восстановить её. Хотя в романе действуют сотни персонажей, основное внимание уделяется трем силовым блокам, возникшим на остатках династии Хань и образовавшим в итоге три государства — Цао Вэй, Шу Хань и Восточное У. В романе рассматриваются заговоры, личные и военные сражения, интриги и борьба этих государств за достижение господства на протяжении почти 100 лет.

Роман о Троеподдании признан одним из четырёх великих классических романов китайской литературы; он содержит в общей сложности 800 000 слов и почти тысячу драматических персонажей (в основном исторических) в 120 главах[1]. Роман является одним из самых любимых литературных произведений в Восточной Азии[2], и его литературное влияние в регионе сравнивают с произведениями Шекспира в английской литературе[3]. Троеподдание, пожалуй, самый читаемый исторический роман в позднем имперском и современном Китае[4]. Герберт Джайлз заявил, что среди самих китайцев этот роман считается величайшим из всех китайских романов

4. Расскажите об истории создания и художественных особенностях героической эпопеи Ши Найана «Речные заводи». Проанализируйте основные идеи, структуру, дайте характеристику образов главных персонажей. Оцените значение романа в истории литературы и культуры Китая.

«Речные заводи» (кит. трад. 水滸傳, упр. 水浒传, пиньинь shuǐ hǔ zhuàn, палл. Шуйху чжуань) — китайский классический роман XIV века, основанный на народных сказаниях о подвигах и приключениях 108 «благородных разбойников» — повстанцев из лагеря Сун Цзяна на горе Ляншаньбо (провинция Шаньдун) в правление восьмого императора династии Сун — Хуэйцзуна (1124—1127). «Речные заводи» — первый в истории роман в жанре уся. Один из четырёх классических китайских романов. Современники относили произведение к сюжету — низкому, народному жанру непритязательной прозы, противопоставляемым каноническим конфуцианским сочинениям. Со временем авторитет

книги возрастал. Исследователи характеризуют его как авантюрно-исторический, отмечают его незаурядные литературные особенности[1].

Авторство романа до сих пор является предметом дискуссий. Так, версия в 70 глав приписывается Ши Най-аню (кит. 施耐庵; при этом неизвестно, кто скрывается за псевдонимом, возможно Ло Гуань-чжун); версия в 100 глав — Го Сюню; авторами версии в 120 глав считаются Ян Дин-цзянь и Юань У-я. По другой версии, Ши Най-ань реально существовал и, напротив, был предшественником и учителем Ло Гуаньчжуна.

5. Расскажите об истории создания и художественных особенностях героико-фантастической эпопеи У Чэнъэня «Путешествие на Запад». Проанализируйте основные идеи, структуру, дайте характеристику образов главных персонажей. Оцените значение романа в истории литературы и культуры Китая.

Фантастико-сатирический роман в 100 главах повествует о путешествии монаха Сюаньцзана по Шёлковому пути в Индию за буддийскими сутрами. Главным действующим лицом, однако, является не сам Сюаньцзан, играющий весьма пассивную роль, а его спутник — царь обезьян Сунь Укун. Среди других спутников Сюаньцзана — комический получеловек-полусвинья Чжу Бацзе, монах Ша Сэн и белый конь-дракон, который раньше был принцем.

Структурно книга представляет собой цепь занимательных эпизодов, в которых прозрачная буддийская аллегория наслаждается на канве плутовского романа. Роман сложен в стилистическом отношении: историческая основа обрастает здесь самыми фантастическими приключениями, фольклорное повествовательное начало сочетается с авторским, народные речения — с высоким литературным слогом, проза перемежается многочисленными стихотворными вставками.

Путешественникам встречаются и противостоят различные существа, часто являющиеся оборотнями. Сунь Укун обладает способностью к 72 превращениям и имеет при себе волшебный посох. Однако несмотря на это и помочь спутников, он часто оказывается не в силах одолеть оборотней, и тогда ему на помощь приходят бодхисаттвы.

6. Расскажите об истории создания и художественных особенностях анонимного романа «Цзинь, Пин, Мэй». Проанализируйте основные идеи, структуру, дайте характеристику образов главных персонажей. Оцените значение романа в истории литературы и культуры Китая.

«Цветы сливы в золотой вазе» («Цзинь, Пин, Мэй»)[2] (кит. упр. 金瓶梅, пиньинь Jīn Píng Méi, палл. Цзинь пин мэй) — эротико-бытописательный роман на разговорном китайском языке, известный с 1617 года. Название произведения состоит из частей имён главных героинь романа: Пань Цзиньлянь (潘金蓮, Pan Jinlian, «Золотой Лотос» Пань), Ли Пинъэр (李瓶兒, Li Ping'er, «Вазочка» Ли), и Пан Чуньмэй (龐春梅, Pang Chunmei, «Цветок весенней сливы» Пан).

Создание романа приписывается Ланьлинскому насмешнику (настоящее имя неизвестно). Это был первый китайский роман реалистического свойства, да ещё и с порнографическими эпизодами. Книга долгое время находилась под запретом из-за своего неприличия; литературоведы КНР обратились к её изучению только в 1980-е годы.

Бросив вызов господствующей традиции, автор написал книгу не о мифологических либо исторических событиях, а о повседневной жизни пройдохи-нувориша Симэнь Цина (西門慶), которую тот проводит, бражничая в обществе своих шести жён и многочисленных наложниц, жен слуг, посещая певичек в борделях в обществе друзей. Главный герой становится местным чиновником. Несмотря на распутство, которое царит в этом вертепе, одна из жён Симэня строго держится правил добродетели, а её первенец становится буддийским монахом, дабы искупить грехи отца.

7. Расскажите об истории создания и художественных особенностях романа Цао Сюэциня «Сон в красном тереме». Проанализируйте основные идеи, структуру, символику романа. Дайте характеристику образов главных персонажей. Символика романа. Оцените значение романа в китайской и мировой литературе.

«Сон в красном тереме» (кит. трад. 紅樓夢, упр. 红楼梦, пиньинь hónglóumèng, палл. хунлоумэн) — наиболее популярный из четырёх классических романов на китайском языке.

Первые 80 глав принадлежат перу Цао Сюэциня и вышли в свет под названием «Записки о камне» (кит. трад. 石頭記, упр. 石头记, пиньинь shítóu jì, палл. шитоу цзи) незадолго до его смерти в 1763 году. В 1791 году писатель и издатель Гао Э вместе со своим помощником опубликовал ещё сорок глав, завершив сюжетную линию романа[1] и дав ему нынешнее название. Исследователи романа спорят о том, насколько эта заключительная часть отражает авторский замысел Цао.

«Сон в красном тереме» — многоплановое повествование об упадке двух ветвей семейства Цзя, на фоне которого — помимо трёх поколений семейства — проходит бесчисленное множество их сродников и домочадцев. В отличие от более ранних китайских романов, в «Сне» используется чёткая сюжетная линия и стройная композиция[2], это первый роман, где писатель детально раскрывает переживания героев и смену их настроений[2][3]. В романе вольно перемешаны элементы автобиографического бытописательства (возвышение и упадок семьи Цао Сюэциня[4]) и выдумки, события повседневные чередуются со сверхъестественными происшествиями. Роман неоднократно запрещался в Китае за неблагопристойность[2].

На рубеже 1970—1980-х годов в КНР был создан институт по изучению «Сна в красном тереме» (кит. упр. 中国艺术研究院红楼梦研究所), первым главой которого стал известный исследователь романа Фэн Циун[кит.]. Для изучения романа возникла особая научная дисциплина, обозначаемая вошедшим в китайский язык словом хунсюэ[кит.] (кит. трад. 紅学, упр. 红学, пиньинь hóngxué), что можно перевести как «красноведение» или «краснология»

8. Расскажите о динамике и многопланности литературного процесса второй половины XX в. Проанализируйте трансформации литературной теории и ее связь с политической борьбой в КНР.

Наиболее важными из них являются классика конфуцианства, даосизма, моизма, легизма, а также труды по военной науке и истории Китая. Обратите внимание, что, за исключением книг стихов и песен, большая часть этой литературы философская и дидактическая ; в ней мало художественной литературы.

9. Расскажите о специфике китайской эмигрантской литературы. Дайте характеристику особенностей сетевой литературы.

Китайская литература находится под сильным влиянием традиционных культурных идей, таких как конфуцианство и даосизм, делающих акцент на нравственном воспитании и философии жизни ; в то время как западная литература находится под влиянием древнегреческих и римских мифов, а также религиозных верований, таких как христианство, делающих акцент на внутреннем мире человека.